



Hot-air heating gun E4500

Instructions for use



WICHTIG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Patrone einsetzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung für spätere Fragen auf.

MONTAGE DER GASPATRONE:

Das Gerät darf nur mit den Gaspatronen des Typs P445 (60 g/110 ml) verwendet werden. Der Einsatz anderer Gaspatronen kann gefährlich sein. Die Firmen Guilbert Express und HellermannTyton GmbH lehnen im Falle der Verwendung von Gaspatronen anderer Marken jegliche Haftung ab. Das Wechseln der Patrone muss im Freien und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden.

Achten Sie darauf, dass das Gasventil geschlossen ist. Beim Wechseln der Gaspatrone das Gerät immer senkrecht halten und Patrone bis zum Anschlag mit der Hand einschrauben. Siehe Abb. 1

INBETRIEBNAHME:

- Gasventil nach links drehen (Position 1) siehe Abb. 4
- Sofort nach Öffnen des Gasventils die Piezozündung betätigen, bei Bedarf mehrmals: siehe Abb. 5
- Regulierung der Gaszufuhr durch Drehen des Ventilregulierungsknopfes: siehe Abb. 6
- Montage der Aufsätze: siehe Abb. 2
- Montage des Hitzeschutzspirale: siehe Abb. 1
- Temperatur abhängig vom Abstand: ohne Aufsatz, siehe Abb. 7 mit Flachdüse, siehe Abb. 8
- Reflektordüse: Weichlötlötung von Kupferrohren bis Ø 32 mm möglich
- Temperatur einstellbar von 400 °C bis 750 °C
- Maximaler Gasverbrauch: 75 g/h
- Gerät mit Butandruck
- Nur bei Temperaturen bis -8 °C einsetzbar.
- Aufflackern: Den Vorgang, wenn anstelle von heißer Luft eine gelbe Flamme austritt, nennt man Aufflackern. Zum kurzzeitigen Aufflackern kann es kommen, wenn das Werkzeug vor dem Bedienen der Piezo-Zündung über Kopf gehalten wird. Nach wenigen Sekunden ist das Aufflackern vorbei und der Normalzustand wieder hergestellt. Das Aufflackern kann vermieden werden, indem das Heißluftgebläse vor dem Zünden für ca. 5 Sekunden in aufrechter Position gehalten wird.

DEFEKTE:

- Bei nachlassender Brennleistung: Gasventil schließen und Gaspatrone austauschen
- Die Gaspatrone ist fast leer: Gaspatrone wechseln
- Gasdüse und Filter sind verstopft: Gasdüse austauschen
- Defekte Geräte müssen an den Händler oder Hersteller gesandt werden.

SICHERHEIT:

- Achtung: Teile der Heißluftpistole können sehr heiß werden
- Von Kindern fernhalten
- Stellen Sie sicher, dass sich die Dichtungen in einem guten Zustand befinden, bevor Sie die Patrone einschrauben
- Benutzen Sie keine Gas-Heißluftpistolen mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung
- Benutzen Sie keine Gas-Heißluftpistole, die undicht oder beschädigt ist oder schlecht funktioniert (Gasgeruch) bringen Sie das Gerät sofort ins Freie oder an einen gut gelüfteten Ort, entfernt von Funken und Flammen
- Schließen Sie den Ventilregulierungsknopf und versuchen Sie, das Leck zu finden (Seifenlauge). Lassen Sie das Gas ggf. vollständig entweichen
- Die Gas-Heißluftpistole darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien benutzt werden
- Bei Gebrauch muss ein Abstand von 40 cm zu Wänden und Decken eingehalten werden, wenn kein Flammenschutz eingesetzt wird
- Bevor Sie die Gas-Heißluftpistole nach Benutzung verwahren, lassen Sie sie abkühlen und entfernen Sie dann die Gaspatrone ordnungsgemäß
- Die Patrone muss an einem gut belüfteten Ort gewechselt werden (wenn möglich im Freien), entfernt von Funkenquellen und anderen Personen
- Das Gerät muss an einem trockenen, kühlen unbelüfteten Ort gelagert werden
- Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50 °C sind zu vermeiden.



IMPORTANT:

Read this notice carefully to get used to your appliance before connecting the gas cartridge. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

FITTING THE CARTRIDGE:

This hot-air heating gun must be used only with gas cartridges of the type P445 (60 g/110 ml). It can be dangerous to use any other gas cartridge. Guilbert Express and HellermannTyton decline all liability if another make of cartridge is used. The gas cartridge must only be changed out doors and far away from other people.

Check that the valve is closed. Stand the hot-air heating gun in vertical position, screw the cartridge home by hand only. See fig. 1

PUTTING INTO SERVICE:

- Set to medium flow by turning the control valve (position 1): see fig. 4
- Press the piezo button immediately after opening the gas valve, several times if necessary: see fig. 5
- Adjust heating by turning the valve: see fig. 6
- To fit nozzles: see fig. 2
- To fit protection spring: see fig. 1
- Temperature depends on distance:
Without nozzle, see fig. 7
With flat nozzle, see fig. 8
- With the reflector nozzle, soft soldering copper pipe up to $\varnothing 32$ mm
- Adjustable from 400 °C up to 750 °C
- Max. gas consumption: 75 g/h
- Appliance under direct butane pressure
- The heating gun can be used in temperatures above -8 °C.
- 'Flaring': If a yellow flame is produced from the nozzle (instead of hot air) it is known as 'flaring'. This may occur during a short period, for a few seconds, if the tool has been held upside down before igniting.
In order to avoid flaring, ignite the E4500 gun in an upright position and wait for 5 seconds before using in any position.

MALFUNCTIONS:

- The cartridge is empty: close valve and change gas cartridge
- Gas nozzle and filter are blocked: change the gas nozzle
- In cases of prolonged malfunctioning, the hot-air heating gun must be sent back to retailer or manufacturer.

SAFETY:

- Attention! Parts (such as burner head) may become very hot
- Keep away from children
- Before connecting the gas cartridge, check the safety elements such as the O-rings between the head and the gas cartridge carefully
- Do not use an appliance with damaged O-rings
- Do not use an appliance if it's leaking, damaged or not working properly
- In the event of leakage (smell of gas), immediately put the hot-air heating gun outside in a well ventilated place, well away from any source of ignition so that the leak can be located and stopped
- If you want to check your hot-air heating gun for leaks, do it outside
- Do not look for leaks with a naked flame; use soapy water solution
- The appliance must not be used in a room where there are flammable or toxic materials stored
- Do not use the flame at less than 40 cm from the nearest wall or ceiling
- Before storing the heating gun, make sure that it has cooled down, then unscrew the cartridge
- Gas cartridge must be changed in very well ventilated rooms (without any source of ignition), preferably outside and well away from other people and flammable materials
- Store the hot-air heating gun in a cool, dry and well ventilated place
- The gas cartridge is a pressurised container, do not pierce or place in direct heat or sunlight, do not expose to temperatures exceeding 50 °C.

F

IMPORTANT :

Lire cette notice d'utilisation attentivement afin de vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à la cartouche. Conserver cette notice.

MONTAGE DE LA CARTOUCHE :

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec la cartouche P445 (60 g/110 ml). Il peut être dangereux d'utiliser d'autres cartouches de gaz. Les Sociétés Guilbert Express et HellermannTyton déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation de cartouches de tout autre marque. Changer la cartouche à l'extérieur et loin de tout autre personne.

Veiller à ce que l'arrivée de gaz soit bien fermée.

L'appareil doit être en position verticale, visser manuellement et à fond la cartouche de gaz.

Schéma 1

MISE EN ROUTE :

- Ouvrir l'arrivée de gaz et la régler sur la position 1 - débit moyen: schéma 4
- Actionner le poussoir d'allumage piezo immédiatement après l'ouverture du gaz, plusieurs fois si nécessaire: schéma 5
- Régler la puissance: schéma 6
- Montage des embouts: schéma 2
- Montage du ressort de protection: schéma 1
- Températures en fonction de la distance: Sans embout, schéma 7
Avec l'embout plat, schéma 8
- Avec l'embout déflecteur : Soudage du tube cuivre à l'étain jusqu'à Ø 32 mm
- Température de 400 °C à 750 °C
- Débit maximum: 75 g/h
- Appareil à pression directe butane
- Le pistolet ne doit pas être utilisé à une température inférieure à -8 °C.
- Phase liquide: L'apparition brève d'une flamme jaune par le bec de l'appareil au lieu d'air chaud est appelée phase liquide.

Ce phénomène peut se produire lorsque l'appareil a été maintenu tête en bas avant l'allumage.

Afin d'éviter la phase liquide, tenir le générateur d'air chaud tête en haut et attendre 5 secondes avant de le mettre en route.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT :

- Si vous constatez une baisse de la puissance : fermez l'arrivée de gaz et changez la cartouche
- La cartouche de gaz est presque vide: fermez l'arrivée de gaz et changez la cartouche
- L'ensemble injection/filtrage est bouché: vous devez changer le bec d'arrivée du gaz
- En cas de mauvais fonctionnement, renvoyez l'appareil à votre revendeur ou au fabricant.

CONSIGNES DE SECURITE :

- Attention: des parties accessibles peuvent être très chaudes
- Eloigner les jeunes enfants
- S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité avant de visser la cartouche
- Ne pas utiliser un appareil ayant un joint endommagé ou usé
- Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui est détérioré ou qui fonctionne mal
- En cas de fuite de votre appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur ou dans un endroit très ventilé, loin de toute flamme et recherchez la provenance de la fuite
- Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse
- N'utiliser l'appareil que loin des matériaux inflammables
- N'utiliser l'appareil qu'à 40 cm au moins des parois environnantes (murs, plafonds)
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est correctement refroidi puis dévisser la cartouche
- La cartouche doit être changée dans un endroit très aéré (de préférence à l'extérieur), loin de toute flamme et loin d'autres personnes
- Stocker l'appareil dans un endroit frais, sec et ventilé
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil et à des températures supérieures à 50 °C.

E**IMPORTANTE:**

Lea estas instrucciones atentamente para familiarizarse con el aparato, antes de ensamblar su carga. Conserve estas instrucciones para una posterior lectura.

MONTAJE DE LA CARGA O CARTUCHO:

Esta pistola debe ser utilizada exclusivamente con los cartuchos P445 (60 g/110 ml). Puede ser peligroso su utilización con otros recipientes de gas. Guilbert Express y HellermannTyton declinan toda responsabilidad en caso de utilización de un cartucho no original de nuestra/s marca/s.

Cambie la carga en el exterior y lejos de otras personas. Compruebe que la llave está girada y la herramienta en posición vertical, atornille al máximo únicamente con la mano.

Ver esquema 1

PUESTA EN MARCHA:

- Regule la llave en posición de caudal medio: (Posición 1): Ver esquema 4
- Presione el gatillo de encendido inmediatamente después de la apertura del gas, varias veces si es necesario: Ver esquema 5
- Regule la potencia: Ver esquema 6
- Montaje de las boquillas: Ver esquema 2
- Montaje del muelle de protección: Ver esquema 1
- Temperatura en función de la distancia:
Sin boquilla: Ver esquema 7
Temperatura con boquilla plana: Ver esquema 8
- Soldadura con estaño de tubos de cobre hasta Ø 32 mm con boquilla reflectora
- Temperatura desde 400 °C a 750 °C
- Caudal máximo: 75 g/h
- Aparato a presión directa de butano
- Temperatura de utilización mayor a -8 °C
- Se denomina "señal de fuego", a la llama amarilla que sale por la boquilla de la pistola en lugar de aire caliente.

La "señal de fuego", pueden ocurrir durante un corto periodo de tiempo, (unos pocos segundos), sobre todo, si la herramienta se ha agarrado al revés antes de encender.

Para evitar una "señal de fuego", encienda la pistola en posición vertical y espere unos 5 segundos antes de su uso en cualquier otra posición.

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO:

- Si constata una bajada de potencia: cierre la llave/válvula y cambie la carga
- La carga está vacía: cierre la llave/válvula y cámbiela
- El conjunto de tobera de salida y filtro de gas está obturado: debe de cambiar la tobera
- En caso de anomalías de funcionamientos, devuelva la pistola al distribuidor o al fabricante.

SEGURIDAD:

- Atención: partes accesibles pueden estar muy calientes
- Mantener la herramienta alejada de los niños
- Asegurarse que la junta de estanqueidad esté en su sitio y en buen estado, antes de enroscar el cartucho
- No utilizar un aparato que tenga una junta usada o en mal estado
- No utilizar un aparato que pueda tener alguna fuga, que esté deteriorado o que funcione mal
- En caso de fuga (olor de gas), ponerlo inmediatamente en el exterior, en un entorno muy ventilado, sin ninguna fuente cercana de inflamación, donde la fuga pueda ser encontrada y reparada
- No busque fugas con una llama, utilice agua con jabón
- Utilice la herramienta alejada de materiales inflamables
- Utilice la herramienta a 40 cm como mínimo de paredes de alrededor (paredes, techo)
- Antes de guardar la herramienta, deje reposar hasta su enfriamiento, entonces desenrosque el cartucho
- La carga/cartucho debe de ser cambiado en un entorno muy ventilado (preferentemente en el exterior), lejos de toda fuente de inflamación y lejos de otras personas
- Almacene las cargas/cartuchos en un entorno fresco, seco y ventilado
- Recipiente a presión, protéjalo de los rayos solares y no someterlo a una temperaturas superiores a 50 °C.

P

IMPORTANTE:

Leia esta nota cuidadosamente para se familiarizar com o aparelho antes de colocar a botija do gás. Conserve estas instruções para futuras consultas.

COLOCAÇÃO DA BOTIJA:

Esta pistola de ar quente deve ser usada apenas com botijas de gás do tipo P445 (60 g/110 ml). Pode ser perigoso utilizar qualquer outro tipo de botija. Guilbert Express e HellermannTyton declinam qualquer responsabilidade se for utilizada qualquer botija não recomendada. A substituição da botija deve ser realizada no exterior e afastado de outras pessoas. Verifique se o botão está fechado. Com a pistola de ar quente na posição vertical, atarraxe manualmente a botija.

Ver fig. 1

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO:

- Ajuste o botão de controlo para caudal médio (posição 1): Ver fig. 4
- Pressione o botão de ignição (PIEZO), várias vezes se for necessário, imediatamente após abrir a válvula do gás: Ver fig. 5
- Ajuste a temperatura actuando na válvula: Ver fig. 6
- Colocar boquilha: Ver fig. 2
- Colocar mola de protecção: Ver fig. 1
- A temperatura depende da distância: Sem boquilha, Ver fig. 7
Com boquilha plana, Ver fig. 8
- Com o reflector côncavo, soldadura a estanho de tubos de cobre até Ø 32 mm
- Ajustável de 400 °C até 750 °C
- Consumo máx. gás: 75 g/h
- Aparelho sob pressão directa de butano
- Este aparelho não deve ser usado sob temperaturas inferiores a -8 °C.
- “Sinal de fogo”: Entenda-se por “sinal de fogo” a chama amarela que sai pela boquilha da pistola em vez do ar quente. O “sinal de fogo” pode ocorrer durante um curto período de tempo - poucos segundos – se a ferramenta foi mantida na posição invertida antes da ignição. Para evitar um “sinal de fogo”, acenda a pistola na posição vertical e espere 5 segundos antes de utilizar em qualquer outra posição.

ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO:

- Perda de potência: Feche a válvula do gás e mude a botija
- Não consegue obter chama / Botija vazia: Feche a válvula do gás e mude a botija
- Circuito e/ou filtro de gás bloqueado: Substituir circuito e/ou filtro de gás
- No caso de a anomalia subsistir, a pistola de ar quente deve ser enviada de volta para o revendedor ou fabricante.

SEGURANÇA:

- Atenção! As partes acessíveis podem estar muito quentes
- Mantenha fora do alcance das crianças
- Antes de colocar a botija verifique se as juntas de estanquicidade (O-Ring) estão no sítio e em bom estado
- Não utilize o aparelho caso as juntas de estanquicidade (O-Ring) estejam danificadas
- Não utilize o aparelho se existirem fugas, estiver danificado ou com anomalia de funcionamento
- No caso de uma fuga (cheiro a gás), coloque imediatamente o aparelho no exterior num local bem ventilado e longe de qualquer fonte de ignição, para detectar a fuga e eliminá-la
- Se quiser verificar possíveis fugas faça sempre no exterior
- Não utilize o fogo para detectar as fugas, utilize uma solução de água com sabão
- O aparelho não deve ser utilizado em locais onde existam materiais tóxicos e inflamáveis
- Não utilize o aparelho a distâncias inferiores a 40 cm da parede ou tecto mais próximo
- Antes de armazenar esse aparelho, certifique-se de que arrefeceu e remova a botija
- As botijas devem ser substituídas em locais bem ventilados (sem fontes de ignição), de preferência no exterior e longe de outras pessoas ou materiais inflamáveis
- Guarde a pistola de ar quente em local seco e bem ventilado
- Recipiente sob pressão
- Proteja da luz solar e não exponha a temperaturas superiores a 50 °C.



IMPORTANTE:

Leggere queste istruzioni con la massima attenzione per conoscere bene l'apparecchio prima di montare la bomboletta. Conservare le istruzioni per rileggerle in seguito.

MONTAGGIO DELLA CARTUCCIA:

Il riscaldatore a gas deve essere utilizzato esclusivamente con bombolette del tipo P445 (60 g/ 110 ml). L'uso di qualsiasi altra ricarica può risultare pericoloso. Guilbert Express HellermannTyton declina ogni responsabilità nel caso di impiego di ricariche non originali. Cambiare la bomboletta all'esterno e lontano da altre persone.

Verificare che la manopola sia chiusa. Tenere l'apparecchio in posizione verticale, avvitare fino in fondo soltanto con la mano.

Vedere figura 1

MESSA IN OPERA:

- Selezionare una portata media facendo ruotare la manopola di regolazione (Posizione 1): Vedere figura 4
- Premere il pulsante subito dopo l'apertura del gas, ripetendo l'azionamento varie volte qualora il riscaldatore non si accenda: Vedere figura 5
- Regolazione della potenza: Vedere figura 6
- Montaggio dei deflettori: Vedere figura 2
- Montaggio della molla di protezione: Vedere figura 1
- Temperatura in rapporto alla distanza: Senza deflettore, Vedere figura 7
Con deflettore piatto, Vedere figura 8
- Con deflettore a puntale: saldatura a stagno di tubo in rame fino a Ø 32 mm
- Temperatura da 400 °C a 750 °C
- Potenza massima: 75 g/h
- Apparecchio sotto pressione diretta di butano
- Il riscaldatore deve essere utilizzato con una temperatura esterna superiore a -8 °C.
- ATTENZIONE: Per evitare bruciature, è necessario accendere il riscaldatore tenendolo in posizione verticale e attendere 5 secondi prima dell'utilizzo. L'uscita dal bocchettone di una fiamma gialla, al posto dell'aria calda, provoca la fiammata. La fiammata si può ottenere in brevissimo tempo, anche in pochi secondi, nel caso in cui il riscaldatore sia stato tenuto capovolto durante l'accensione.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO:

- Se constatate un abbassamento di pressione: chiudere la valvola del gas e cambiare la cartuccia
- La bomboletta è vuota: chiudere la valvola del gas e cambiare cartuccia
- L'ugello del gas e il filtro sono bloccati: cambiare l'ugello del gas
- In caso di anomalie di funzionamento, restituire la pistola al rivenditore oppure direttamente al fabbricante.

SICUREZZA:

- ATTENZIONE!! Le parti accessibili possono essere molto calde
- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Accertarsi dell'esistenza e del buon stato della guarnizione di tenuta prima di avvitare la bomboletta
- Non utilizzare un apparecchio che abbia la guarnizione danneggiata o usurata
- Non utilizzare un apparecchio che presenti fughe di gas, che sia deteriorato o che funzioni male
- In caso di fuga di gas dal vostro apparecchio (odore di gas) mettetelo immediatamente all'esterno, in un luogo molto ventilato, senza fonti di calore e dove la fuga potrà essere localizzata ed eliminata
- Non cercate le fughe di gas con una fiamma, ma usate dell'acqua saponosa
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente lontano da materiali infiammabili
- Usare ad almeno 40 cm di distanza dalle pareti circostanti (muri, plafoni, ecc.)
- Prima di riporre il riscaldatore assicurarsi che si sia raffreddato, quindi togliere la cartuccia
- La bomboletta deve essere sostituita in un luogo molto arieggiato (preferibilmente all'aperto, lontano da fonti di calore e lontano da altre persone)
- Riporre il riscaldatore in un luogo fresco, asciutto e ventilato
- Il recipiente è sotto pressione, va protetto dai raggi del sole e non va esposto a temperature superiori a 50 °C.



BELANGRIJK:

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen om met het apparaat vertrouwd te raken voordat het patroon wordt aangesloten. Deze handleiding steeds binnen handbereik houden om indien nodig te kunnen raadplegen.

MONTAGE VAN HET PATROON:

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met gaspatroon P445 (60 g/110 ml). Het gebruiken van andere gaspatronen kan een risico inhouden. HellermannTyton en Guilbert Express zijn niet verantwoordelijk in geval andere patronen worden gebruikt.

Het apparaat in verticale positie houden en het patroon volledig maar alleen met de hand vastschroeven.

Afbeelding 1

INGEBRUIKNAME:

- De rode draaiknop (gaskraan) naar links opendraaien en in half geopende stand zetten, in positie 1: afbeelding 4
- Onmiddellijk na opening van de gaskraan de piëzo-trekker indrukken, indien nodig meerdere keren: afbeelding 5
- Regel het gewenste vermogen door aan de rode draaiknop te draaien: afbeelding 6
- Montage van de mondstukken: afbeelding 2
- Montage van de beschermveer: afbeelding 1
- Temperaturen afhankelijk van de afstand:
Zonder mondstuk: afbeelding 7
Met plat mondstuk: afbeelding 8
- Met deflector-mondstuk: tot \varnothing 32mm, bijv. krimpen van warmte krimpslang of solderen van koperen buis met tin
- Max. temperatuur: 400 °C - 750 °C
- Max. gas verbruik: 75 g/uur
- Apparaat met onmiddellijke butaandruk
- Het hete lucht gaspistool kan in een koude omgeving worden gebruikt tot -8 °C.
- Oplammen: Om oplammen te voorkomen adviseren wij het hete lucht gaspistool in verticale positie te ont steken en vervolgens 5 seconden te wachten voor dat u het apparaat in een andere positie gebruikt.

Indien een gele vlam in plaats van hete lucht uit het mondstuk komt, is sprake van oplammen.

Oplammen kan optreden gedurende een korte enkele seconden periode als het apparaat op zijn kop is gehouden voordat het wordt ontstoken.

EVENTUELE WERKINGSMOEILIKHEDEN:

- Als u een daling van het vermogen vaststelt: Gaspatroon bijna leeg. Sluit de gaskraan en vervang patroon
- De combinatie sproeier/filter is verstopt: vervangen
- Indien het toestel slecht werkt, terugsturen naar leverancier of fabrikant.

VEILIGHEIDSMATREGELEN:

- Let op! Sommige toegankelijke onderdelen van het apparaat (o.a. de branderkop) kunnen zeer heet worden
- Voordat een gaspatroon wordt gemonteerd steeds controleren of de afdichtingsring niet ontbreekt en nog in goede staat is
- Geen apparaat gebruiken met een defecte of versleten afdichtingsring
- Geen apparaat gebruiken dat lekt, is beschadigd of slecht werkt
- Bij een lek van het apparaat (gasreuk), onmiddellijk de buitenlucht opzoeken of naar een goed geventileerde ruimte gaan, buiten het bereik van een ontstekingsbron, ten einde het lek op te sporen en te verhelpen. Lekken niet opsporen met behulp van een vlam, maar zeepwater gebruiken
- Het apparaat uitsluitend gebruiken buiten het bereik van ontvlambare of giftige materialen
- Het apparaat niet gebruiken op minder dan 40 cm afstand van muren, plafonds, etc.
- Na gebruik het apparaat eerst laten afkoelen, dan patroon losdraaien en opbergen
- Het patroon alleen vervangen in een goed geventileerde ruimte (bij voorkeur in de buitenlucht), buiten het bereik van elke ontstekingsbron of van andere personen
- Het apparaat in een frisse, droge en goed geventileerde ruimte bewaren
- Bus onder druk
- Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C.

S

VIKTIGT:

Läs igenom denna instruktion noggrant för att lära känna din värmepistol innan du monterar gasbehållaren. Spara denna instruktion för framtida behov.

MONTERING AV PATRON:

Den gasdrivna värmepistolen får endast användas med gaspatroner av typen P445 (60 g/100 ml). Det kan vara farligt att använda annan gaspatron. Guilbert Express samt HellermannTyton avsäger sig allt ansvar ifall annan patron används. Byte av patron ska ske utomhus och på säkert avstånd ifrån andra människor.

Kontrollera att vredet är stängt. Håll den gasdrivna värmepistolen i vertikal position, skruva fast vredet, Obs! endast för hand.

Se fig 1

ATT ANVÄNDA VÄRMEPISTOL E4500:

- Ställ in flödet på medium genom att vrida på vredet (position 1): se fig 4
- Tryck på piezo knappen omedelbart efter att gasventilen öppnats, flera gånger om nödvändigt: se fig 5
- Justera värmen genom att vrida på ventilen: se fig 6
- Fastsättning av munstycke: se fig 2
- Fastsättning av skyddsfjäder: se fig 1
- Temperatur beroende på avstånd:
Utan munstycke: se fig 7
Med platt munstycke: se fig 8
- Den konkava reflektorn för upp till Ø 32 mm används t ex för "runt om" värmning av rör.
- Justerbar från 400 °C till 750 °C
- Max. gasförbrukning: 75 g/h
- Värmepistolen arbetar under direkt gastryck
- Värmepistolen är användbar ned till en yttertemperatur av -8 °C.
- Efterförbränning: För att undvika efterförbränning, antänd värmepistolen i upprätt läge, vänta sedan i 5 sekunder innan användning i annat läge. När en gul flamma kommer ut ur munstycket istället för varm luft kallas det för efterförbränning. Efterförbränning kan uppkomma under en kort stund – några få sekunder – om värmepistolen har hållits upp och ner innan antändning.

TEKNISKA FEL:

- Vid förminskad effekt, stäng gasventilen och byt patron
- Om patronen är tom; stäng gasventilen och byt patron
- Gasmunstycket och filter är blockerat;
Byt gasmunstycket
- Vid tekniska fel, kontakta återförsäljare och sänd, efter erhållande av returnummer, tillbaka den gasdrivna värmepistolen till återförsäljare eller tillverkare.

SKYDD:

- Varning! Vissa delar (som brännhuvudet) kan bli väldigt varma
- Värmepistolen skall hållas utom räckhåll för barn
- Innan gaspatronen kopplas på, kontrollera noggrant skydden såsom O-ringen mellan huvudet och gaspatronen
- Använd inte apparat med skadad O-ring
- Använd inte värmepistolen om den läcker, är skadad eller inte fungerar tillfredsställande
- Vid läckage (gaslukt), ställ genast värmepistolen utomhus på väl ventilerad plats, långt ifrån antändningsbar källa så att läckan kan stoppas
- Om du vill kontrollera att värmepistolen inte läcker, gör det utomhus
- Leta inte efter läckor med en öppen låga, använd såpvattenlösning
- Värmepistolen får inte användas på platser där brännbart eller giftigt material förvaras
- Använd inte lågan på närmare avstånd än 40 cm från närmaste vägg eller tak
- Innan värmepistolen läggs undan för förvaring, se till att den svalnat, lossa sedan på gaspatronen
- Byte av gaspatron måste ske på väl ventilerad plats (utan antändningsbar källa), helst utomhus och på gott avstånd till andra människor och brännbart material
- Förvara den gasdrivna värmepistolen på svalt, torrt och väl ventilerat ställe
- Skydda från solljus och utsätt den inte för temperaturer överstigande 50 °C.

N

VIKTIG:

Les bruksanvisningen nøye før du setter inn gassbeholderen.

Oppbevar denne bruksanvisningen for eventuelt senere bruk.

MONTERING AV GASSBEHOLDER:

Til denne varmluftspistolen må det kun benyttes gassbeholder av type P445 (60 g/110 ml). Det kan medføre fare å benytte andre gassbeholdere.

Guilbert Express og HellermannTyton fraskriver seg ethvert ansvar dersom andre gassbeholdere benyttes.

Når gassbeholderen skal skiftes, må dette gjøres utendørs og i god avstand fra andre mennesker.

Sjekk at justeringsknappen er lukket. Hold varmluftspistolen i vertikal posisjon, skru inn gassbeholderen: Se fig. 1

NÅR VARMLUFTSPISTOLEN SKAL TAS I BRUK:

- Still inn på medium styrke ved å skru på justeringsknappen (posisjon 1): Se fig. 4
- Trykk inn tennerknappen umiddelbart etter at gassstilførselen er åpnet. Gjenta om nødvendig: Se fig. 5
- Juster ønsket varmenivå ved å skru på justeringsknappen: Se fig. 6
- Montering av varmemunnstykke: Se fig. 2
- Montering av beskyttelsesfjær: Se fig. 1
- Temperaturen avhenger av avstanden: Uten munnstykke: Se fig. 7
Med flatt munnstykke: Se fig. 8
- Med det runde munnstykket kan man bløtloedde kobberrør opp til 32 mm
- Justerbar fra 400 °C opp til 750 °C
- Max. gassforbruk: 75g/t
- Varmluftspistolen er under direkte butan trykk
- Varmluftspistolen kan benyttes utendørs i temperaturer helt ned til -8 °C.
- Ved første gangs bruk, vær oppmerk som på at stikkflamme fra munnstykket kan oppstå i en meget kort periode, noen få sekunder - dersom varmluftspistolen har blitt holdt opp ned før tenning. For å unngå dette, tenn varmluftspistolen i loddrett posisjon, og vent i 5 sekunder før den benyttes i annen stilling.

FUNKSJONSFEIL:

- Ved redusert effekt: Skru av varmluftspistolens gasstilførsel og bytt gassbeholder
- Hvis gassbeholderen er tom: Skru av gasstilførselen og bytt gassbeholder
- Gassmunnstykke og filter er blokkert: Bytt gassmunnstykke
- Hvis varmluftspistolen har en mulig feil, må den sendes tilbake til leverandør/produzent for ettersyn.

SIKKERHET

- Advarsel! Enkelte deler (som for eksempel brennermunnstykket) kan bli meget varmt
- Oppbevares utilgjengelig for barn
- Før gassbeholderen monteres, sjekk sikkerhetsdelene som for eksempel O-ringene mellom hodet og gassbeholderen
- Benytt ikke varmluftspistolen dersom O-ringene er skadet
- Benytt ikke varmluftspistolen dersom det er gasslekkasje, eller om den har skader eller ikke fungerer som den skal
- Skulle gasslekkasje oppstå (gasslukt), må varmluftspistolen øyeblikkelig transporteres utendørs eller til et godt ventilert område, i god avstand fra varmekilder, slik at lekkasjen kan lokaliseres og stoppes
- Vil du sjekke varmluftspistolen for lekkasje, må dette gjøres utendørs
- Søk ikke etter gasslekkasje med åpen flamme; bruk såpevann
- Varmluftspistolen må ikke benyttes i rom der brennbare eller giftige materialer er lagret
- Varmluftspistolens flamme må ikke komme nærmere enn 40 cm fra vegger eller tak
- Gassbeholderen må skiftes i et godt ventilert rom, (uten antenningskilder), helst utendørs, og i god avstand fra andre mennesker og brennbart materiale
- Varmluftspistolen bør oppbevares på et kjølig, tørt og godt ventilert sted
- Gassbeholderen er under trykk, beskytt varmluftspistolen mot direkte sollys og utsett den ikke for temperaturer over 50 °C.

**VIGTIGT:**

Læs venligst denne instruktion meget grundigt, inden gaspatronen monteres. Opbevar denne instruktion sammen med den gasdrevne varmepistol.

MONTERING AF PATRONEN:

Denne varmepistol må KUN anvendes med gaspatron type P445 (60 g/110 ml). Det kan være meget farligt at anvende andre gaspatroner. Guilbert Express og HellermannTyton frasiger sig ethvert ansvar såfremt der anvendes andre fabrikater gaspatroner. Kontroller at reguleringsventilen er lukket. Varmepistol skal være i vertikal position for demontering samt montering af gaspatron (der må ikke anvendes værktøj). Se fig. 1

IGANGSÆTNING AF VARMEPISTOL:

- Drej reguleringsventilen til pos.1: Se fig. 4
- Straks efter at reguleringsventilen er drejet hen til pos. 1, trykkes piezoknappen ind. Dette gentages om nødvendigt flere gange: Se fig. 5
- Juster varmen ved at dreje på reguleringsventilen: Se fig. 6
- Montér mundstykket: Se fig. 2
- Montér beskyttelsesfjeder: Se fig. 1
- Temperaturen afhænger af distancen:
Uden mundstykke: se fig. 7
Med fladt mundstykke: se fig. 8
- Med det runde mundstykke kan kobberlød loddes helt op til \varnothing 32 mm
- Justerbar fra 400 °C op til 750 °C
- Max. gasforbrug: 75 g/h
- Varmepistolen er under direkte tryk
- Varmepistolen fungerer ved udvendige temperaturer ned til -8 °C.
- For at undgå flammer, tænd varmepistolen og vent 5 sekunder før den anvendes.
Flammer kan forekomme i en kort periode - få sekunder - hvis pistolen har været placeret på hovedet før tændingen.

FUNKTIONSFEJL:

- Hvis varmen uden grund aftager, skal reguleringsventilen lukkes og gaspatronen udskiftes
- Hvis patronen er tom luk reguleringsventilen og udskift gaspatronen.
- Hvis gasmundstykket og filter er blokeret skal mundstykket skiftes
- Hvis gaspistolen ikke virker skal det sendes tilbage til forhandler eller fabrikant.

SIKKERHED:

- Bemærk! Dele (såsom brænderhoved) kan blive meget varme
- Hold børn væk!
- Før glassylinderen tilsluttes, skal sikkerhedsэлеmenter såsom O-ring mellem hoved og gasflaske undersøges grundigt
- Apparater med ødelagt O-ring må ikke benyttes
- Apparater med gasudstrømning eller beskadigelse må ikke benyttes
- I tilfælde af lækage eller lugt af gas, skal gaspistolen øjeblikkeligt bringes udenfor på et velventileret sted, så lækagen kan stoppes. Det må ikke være i nærheden af emner der kan antænde gassen
- Hvis eventuelle lækager på værktøjet skal under søges, skal det gøres udendørs
- Undersøg ikke værktøjet med åben flamme; anvend sæbevandsmetoden
- Værktøjet må ikke anvendes i brandfarlige rum eller hvor giftige materialer er lagret
- Pistolens flamme må ikke anvendes tættere end 40 cm fra nærmeste væg eller loft
- Før pistolen lægges på lager, skal den afkøles førend patronen afmonteres
- Gaspatronen skal skiftes i yderst velventilerede rum (uden antændelse), men det anbefales udendørs med god afstand til mennesker og brændbare materialer
- Gaspistolen lagres på et koldt og tørt sted der er velventileret
- Patronen er under tryk
- Gaspistol samt flaske skal beskyttes fra direkte sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C.



TÄRKEÄÄ:

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuumailmapuhallimen käyttöönottoa ja kaasupatruunan asennusta.

KAASUPATRUUNAN ASENNUS JA IRROITUS:

Kuumailmapuhallinta saa käyttää ainoastaan kaasupatruunan, tyyppi P445 (60 g/110 ml) kanssa. On vaarallista käyttää laitteen kanssa muita kaasupatruunoita. Guilbert Express ja HellermannTyton eivät vastaa seuraamuksista mikäli muita kaasupatruunoita käytetään. Vaihda kaasupatruuna ulkona ja kaukana muista ihmisistä.

Tarkista, että tehon säätömutteri on kiinni-asennossa. Pidä kuumailmapuhallin pystyasennossa ja kierra kaasupatruunaa vain käsin.

Katso kuva 1

KÄYTTÖÖNOTTO:

- Käännä säätömutteri 1-asentoon, katso kuva 4
- Paina Piezopainiketta välittömästi säätömutterin kääntämisen jälkeen, paina painiketta tarvittaessa uudelleen: katso kuva 5
- Säädä kuumailman puhallusteho kääntämällä säätömutteria: katso kuva 6
- Suuttimen asennus: katso kuva 2
- Suojaspiraalin asennus: katso kuva 1
- Etäisyys vaikuttaa lämpötilaan: Ilman suutinta, katso kuva 7, lattasuuttimella, katso kuva 8
- Kourusuuttimella voidaan juottaa kupariputkia jonka max. Ø 32 mm
- Lämpötila säädettävissä +400 °C ...+750 °C
- Max. kaasunkulutus: 75 g/h
- Laitteessa on käytettäessä butaani kaasupaine
- Kuumailmapuhaltimen minimi käyttölämpötila on -8 °C.
- Vältä leimahdusta:

Sytytä kuumailmapuhallin pystyasennossa ja odota noin 5 sekuntia ennen kuin käytät kuumailmapuhallinta. Mikäli suuttimessa näkyy keltainen liekki kuuman ilman sijaan tätä kutsutaan leimahdukseksi. Leimahdusta voi esiintyä muutaman sekunnin ajan mikäli kuumailmapuhallin on ollut ylösalaisin syytetäessä.

VIKATOIMINNAT:

- Puhallustehon väheneminen: käännä säätömutteri kiinni-asentoon ja vaihda kaasupatruuna
- Kaasupatruuna on tyhjä: käännä säätömutteri kiinni-asentoon ja vaihda kaasupatruuna
- Kaasusuutin ja suodatint ovat tukkeutuneet: vaihda kaasusuutin
- Mikäli kuumailmapuhallin ei toimi lähetä laite takaisin jälleenmyyjälle tai maahantuojalle.

TURVALLISUUSTEKIJÄT:

- Tärkeää! Kuumailmapuhaltimen osat (kuten puhallinputken pää) saattavat tulla erittäin kuumaksi
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa
- Ennen kaasupatruunan asentamista tarkista turvallisuustekijät kuten O-renkaan kunto, joka sijaitsee laitteen kaasusuuttimen ja kaasupatruunan välissä
- Älä käytä laitetta mikäli O-renkas on viallinen
- Älä käytä laitetta mikäli siinä esiintyy kaasuvuotoa, se on viallinen tai se ei toimi normaalisti
- Kaasuvuodon esiintyessä (kaasun hajun tunnistettaessa) siirrä laite ulos tai hyvin ilmastoituun tilaan ja kauas mahdollisesta avotulesta, kipinästä tai muista sytytyksen aiheuttajista jotta vuoto voidaan paikallistaa ja pysäyttää
- Mikäli haluat tarkistaa kuumailmapuhallimen mahdollisen vuodon, tee se ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa
- Älä etsi mahdollista vuotoa avotulen läheisyydessä, käytä saippuointua vettä
- Laitetta ei saa käyttää tilassa jossa säilytetään syttyviä ja myrkyllisiä aineita
- Kuumailmapuhallinta käytettäessä pidä laitteen ja lähimmän seinän tai katon välillä vähintään 40 cm etäisyys
- Ennen varastointia varmista, että kuumailmapuhallin on jäähtynyt ja tämän jälkeen irrota kaasupatruuna
- Vaihda kaasupatruuna hyvin ilmastoidussa tilassa (kaukana sytytyksen aiheuttajista) tai mieluummin ulkona kaukana muista ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista
- Säilytä kuumailmapuhallin ja kaasupatruuna viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa
- Kaasupatruuna on painepakkaus
- Suojattava auringonvalolta, ei saa käyttää yli +50 °C lämpötiloissa
- Tyhjää kaasupatruunaa ei saa puhkaista tai polttaa eikä sitä saa tyhjentää avotulen tai hiilloksen läheisyydessä
- Kaasua ei saa hengittää
- Tupakointi on kielletty kaasupatruunan säilytystiloissa.

PL

WAŻNE:

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed podłączeniem pojemnika z gazem. Instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na wypadek pytań w przyszłości.

MONTAŻ POJEMNIKA Z GAZEM:

Urządzenie można używać tylko z pojemnikami gazu typu P445 (60 g/110 ml). Zastosowanie innych pojemników z gazem może być niebezpieczne. Firmy Guilbert Express i HellermannTyton GmbH nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za skutki używania pojemników z gazem innych marek. Wymiana pojemników z gazem powinna odbywać się na zewnątrz pomieszczeń i w oddaleniu od innych osób. Proszę zwrócić uwagę, żeby zawór był zamknięty. Przy wymianie pojemników należy trzymać opalarkę pionowo i wkręcać pojemnik do oporu wyłącznie ręką (patrz rys.1)

URUCHOMIENIE:

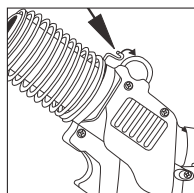
- Odkręcić zawór gazu w lewo do pozycji 1 (patrz rys. 4)
- Natychmiast po odkręceniu zaworu gazu wcisnąć przycisk zapalarki piezoelektrycznej, jeśli potrzeba kilkakrotnie: (patrz rys. 5)
- Regulacja zużycia gazu i temperatury odbywa się poprzez przekręcanie pokrętki regulacji zaworu: (patrz rys. 6).
- Montaż dyszy kierunkowych: patrz rys. 2
- Montaż spirali ochronnej: patrz rys. 1
- Zależność temperatury od odległości: bez dyszy kierunkowej: patrz rys. 7 z dyszą płaską: patrz rys. 8
- Dysza refleksyjna: możliwe lutowanie miękkie rur miedzianych do \varnothing 32 mm
- Temperatura regulowana od 400 °C do 750 °C
- Maksymalne zużycie gazu: 75 g/h
- Urządzenie zasilane bezpośrednio butanem pod ciśnieniem
- Nie należy stosować poniżej -8 °C.
- Wybuch płomienia: W celu uniknięcia wybuchu płomienia należy uruchomić opalarkę w pozycji pionowej.
Po odczekaniu 5 sekund od zapłonu można opalarkę używać w dowolnej pozycji.
Przypadek gdy z dyszy zamiast gorącego powietrza wydobywa się żółty płomień określany jest mianem wybuchu płomienia.
Wybuch płomienia może wystąpić krótkotrwale, przez okres kilku sekund, w sytuacji, gdy narzędzie było utrzymywane w pozycji poziomej przed zapłonem.

NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE:

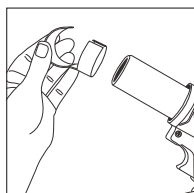
- Przy malejącej mocy grzewczej urządzenia: zakręcić zawór gazu i wymienić pojemnik z gazem.
- Brak gazu: wymienić pojemnik z gazem.
- Dysza i filtr są zatkane: wymienić dyszę
- Uszkodzone urządzenia należy wysłać do producenta lub do dystrybutora.

BEZPIECZEŃSTWO:

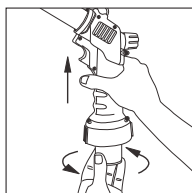
- Uwaga: Niektóre części opalarki mogą być bardzo gorące
- Trzymać z dala od dzieci
- Przed wkręceniem pojemnika z gazem należy sprawdzić, czy uszczelnienie nie jest uszkodzone
- Nie używać opalarki z uszkodzonym lub zużytym uszczelnieniem
- Nie używać opalarki, która jest nieszczelna, uszkodzona lub funkcjonuje niewłaściwie
- W przypadku stwierdzenia wypływu gazu z urządzenia (zapach gazu) należy natychmiast zamknąć zawór gazu i przenieść opalarkę na świeże powietrze lub w miejsce z dobrą wentylacją z dala od ognia i innych możliwych źródeł zapłonu.
Następnie przy zamkniętym zaworze należy spróbować odnaleźć miejsce wycieku gazu (płyn do mycia naczyń lub mydło w płynie). Po zaznaczeniu miejsca wycieku zostawić urządzenie do czasu całkowitego opróżnienia z gazu.
- Opalarki nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych
- Podczas użycia należy zachować odstęp 40 cm od ścian i podłogi, gdy nie są one ognioodporne
- Opalarkę można schować po użyciu dopiero po schłodzeniu się dyszy oraz po wykręceniu pojemnika z gazem
- Pojemniki z gazem powinny być wymieniane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu (jeśli to możliwe na zewnątrz), w oddaleniu od źródła zapłonu i innych osób
- Narzędzie należy przechowywać w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu
- Należy unikać bezpośredniego działania promieniowania słonecznego na urządzenie oraz temperatur powyżej 50 °C.



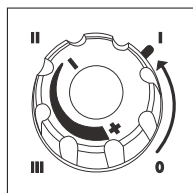
1



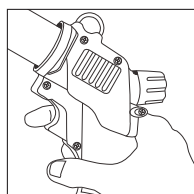
2



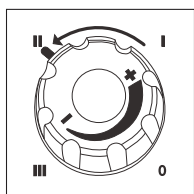
3



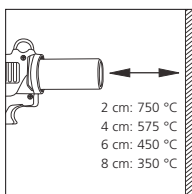
4



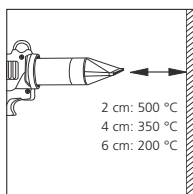
5



6



7



8

(A) (D) Abstand der Düse zu Oberflächen darf nicht weniger als 2 cm betragen! Gerät nicht länger als 60 min ununterbrochen benutzen!

(DK) Afstanden til krympen skal være minimum 2 cm. Maks 60 minutter ved kontinuerlig drift. (E) No utilizar a distancias inferiores a 2 cm. No utilizar esta herramienta durante más de 60 minutos en continuo.

(F) Respecter une distance d'au moins 2 cm entre le pistolet à air chaud et l'objet. Ne pas utiliser ce pistolet à air chaud durant plus de 60 minutes en continu. (FIN) Suuttimen ja kohteen välillä on oltava vähintään 2 cm etäisyyttä. Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 60 minuuttia. (I) Non utilizzare ad una distanza inferiore a 2 cm. Non utilizzare l'attrezzo per più di 60 minuti di seguito.

(N) Hold alltid en avstand på minimum 2 cm fra objektet du skal varme. Varmluftpistolens må ikke brukes i mer enn 60 minutter sammenhengende. (NL) Niet gebruiken binnen 2 cm van een object. Dit hete luchtpistool niet langer dan 60 minuten continu gebruiken. (P) Não usar em objectos a distâncias inferiores a 2 cm. Não usar esta ferramenta continuamente durante mais de 60 minutos. (PL) Nie używać w odległości mniejszej niż 2 cm od obiektu. Nie używać nagrzewnicy (opalarki) do pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. (S) Använd ej varmluftspistolens längre tid än 60 minuter per tillfälle. (UK) Do not use closer than 2 cm to an object. Do not use this hot air tool continuously for more than 60 minutes!

(N) Hold alltid en avstand på minimum 2 cm fra objektet du skal varme. Varmluftpistolens må ikke brukes i mer enn 60 minutter sammenhengende. (NL) Niet gebruiken binnen 2 cm van een object. Dit hete luchtpistool niet langer dan 60 minuten continu gebruiken. (P) Não usar em objectos a distâncias inferiores a 2 cm. Não usar esta ferramenta continuamente durante mais de 60 minutos. (PL) Nie używać w odległości mniejszej niż 2 cm od obiektu. Nie używać nagrzewnicy (opalarki) do pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. (S) Använd ej varmluftspistolens längre tid än 60 minuter per tillfälle. (UK) Do not use closer than 2 cm to an object. Do not use this hot air tool continuously for more than 60 minutes!

(N) Hold alltid en avstand på minimum 2 cm fra objektet du skal varme. Varmluftpistolens må ikke brukes i mer enn 60 minutter sammenhengende. (NL) Niet gebruiken binnen 2 cm van een object. Dit hete luchtpistool niet langer dan 60 minuten continu gebruiken. (P) Não usar em objectos a distâncias inferiores a 2 cm. Não usar esta ferramenta continuamente durante mais de 60 minutos. (PL) Nie używać w odległości mniejszej niż 2 cm od obiektu. Nie używać nagrzewnicy (opalarki) do pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. (S) Använd ej varmluftspistolens längre tid än 60 minuter per tillfälle. (UK) Do not use closer than 2 cm to an object. Do not use this hot air tool continuously for more than 60 minutes!

(N) Hold alltid en avstand på minimum 2 cm fra objektet du skal varme. Varmluftpistolens må ikke brukes i mer enn 60 minutter sammenhengende. (NL) Niet gebruiken binnen 2 cm van een object. Dit hete luchtpistool niet langer dan 60 minuten continu gebruiken. (P) Não usar em objectos a distâncias inferiores a 2 cm. Não usar esta ferramenta continuamente durante mais de 60 minutos. (PL) Nie używać w odległości mniejszej niż 2 cm od obiektu. Nie używać nagrzewnicy (opalarki) do pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. (S) Använd ej varmluftspistolens längre tid än 60 minuter per tillfälle. (UK) Do not use closer than 2 cm to an object. Do not use this hot air tool continuously for more than 60 minutes!

(N) Hold alltid en avstand på minimum 2 cm fra objektet du skal varme. Varmluftpistolens må ikke brukes i mer enn 60 minutter sammenhengende. (NL) Niet gebruiken binnen 2 cm van een object. Dit hete luchtpistool niet langer dan 60 minuten continu gebruiken. (P) Não usar em objectos a distâncias inferiores a 2 cm. Não usar esta ferramenta continuamente durante mais de 60 minutos. (PL) Nie używać w odległości mniejszej niż 2 cm od obiektu. Nie używać nagrzewnicy (opalarki) do pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. (S) Använd ej varmluftspistolens längre tid än 60 minuter per tillfälle. (UK) Do not use closer than 2 cm to an object. Do not use this hot air tool continuously for more than 60 minutes!

(N) Hold alltid en avstand på minimum 2 cm fra objektet du skal varme. Varmluftpistolens må ikke brukes i mer enn 60 minutter sammenhengende. (NL) Niet gebruiken binnen 2 cm van een object. Dit hete luchtpistool niet langer dan 60 minuten continu gebruiken. (P) Não usar em objectos a distâncias inferiores a 2 cm. Não usar esta ferramenta continuamente durante mais de 60 minutos. (PL) Nie używać w odległości mniejszej niż 2 cm od obiektu. Nie używać nagrzewnicy (opalarki) do pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. (S) Använd ej varmluftspistolens längre tid än 60 minuter per tillfälle. (UK) Do not use closer than 2 cm to an object. Do not use this hot air tool continuously for more than 60 minutes!